

## (CUSTOMER ASSISTANCE, REFERRAL & EVALUATION SERVICES, CARES)

برنامج خدمات مساعدة العملاء والإحالات والتقييم



### برنامج مسؤولية العملاء ( Customer Responsibility Program, CRP)

يساعد برنامج CRP الأسرة ذات الدخل المنخفض في سداد فاتورة الغاز والمحافظة على استمرار الخدمة عن طريق تقديم مدفوعات (مبلغ) شهرية ثابتة يمكن تحملها. ويمكن أن تساعد معرفة فاتورة الغاز مقدمًا الأسر في ترتيب نفقاتها.

وبالإضافة إلى فاتورة شهرية مخفضة (مخصومة)، يقدم برنامج CRP عفوًا عن الدين لكل شهر تُدفع فيه الفاتورة في وقتها وبالكامل. ويمكن أن يحصل المشاركون في البرنامج أيضًا على خدمات مجانية لحماية منازلهم من الأحوال الجوية لتحسين كفاءة استهلاك الطاقة بمنزلهم.

## PGW CARES

### PHILADELPHIA GAS WORKS (PGW) إن وكالة

هنا لمساعدتك في وقت الحاجة. تعرف على البرامج والخدمات التي يمكنها المساعدة اليوم.

اجمع إثبات الدخل لكل فرد من أفراد الأسرة (أي، قسائم الدفع خلال 30 يومًا الماضية، وخطاب الضمان الاجتماعي) وتقدم بطلبك على الإنترنت في: [www.pgworks.com/crp](http://www.pgworks.com/crp). وعوضًا عن ذلك، يمكنك التقدم بطلب ورقي.

إذا لم يحصل أحد في الأسرة على أي نوع من الدخل، أو الدعم المالي، أو إعالة طفل، أو مساعدة نقدية في 30 يومًا الماضية، فيجب أن تستكمل "بيان انعدام الدخل" ( Statement of No Income). ويوفر هذا البيان مكانًا تشرح فيه كيف تتعامل الأسرة مع تكلفة الطعام والسكن والمرافق كل شهر. للمزيد من المعلومات برجاء الاتصال على الرقم: 215-235-1000.

الإرشادات بشأن أقصى دخل شهري قبل استقطاع الضريبة

UESF	LIHEAP & CRISIS	CRP	عدد أفراد الأسرة
\$1861	\$1595	\$1610	1
\$2514	\$2155	\$2178	2
\$3168	\$2715	\$2745	3
\$3821	\$3275	\$3313	4
\$653	\$560	\$568	إضافي لكل فرد

## المساعدة النقدية والمساعدة في الأزمات لبرنامج LIHEAP

برنامج المساعدة في طاقة المنزل لأصحاب الدخل المنخفض  
(Low Income Home Energy Assistance Program, LIHEAP)  
هو برنامج فيدرالي يقدم مساعدة نقدية ومساعدة في الأزمات للأسر منخفضة الدخل. وتعتمد المبالغ الممنوحة على عدد أفراد الأسرة ودخلها، وليس على الأسرة رد هذه المبالغ مطلقًا. ومبالغ المساعدة النقدية تصل إلى \$1000 وتغطي فواتير التدفئة.



## الموازنة السهلة (EASY WAY BUDGET)

يمكن للعملاء الذين ليس لديهم رصيد في حساب PGW الخاص بهم الاشتراك في برنامج الموازنة السهلة (Easy Way Budget). وعند الاشتراك، سوف تجري PGW تقديرًا للاستخدام السنوي للغاز وتقسّم المجموع على فترة 12 شهرًا. وبهذا تتساوى المدفوعات على مدار العام ويساعد الأسر في التنبؤ بالمبلغ الذي تحتاج إلى إدراجه في ميزانيتها لبند تكاليف التدفئة كل شهر. للاشتراك، فضلًا، اتصل بالرقم: 215-235-1000.

## ترتيبات السداد

يمكن للعملاء الذين لديهم رصيد في حساب PGW الخاص بهم أن يتأهلوا "لترتيب سداد" لتسديد الدين خلال فترة زمنية محددة. وهدف الترتيب هو تزويد العملاء بوسيلة للمحافظة على استمرار خدمة الغاز أو استعادتها بينما يرتبون لتسديد الدين. اتصل على الرقم: 215-235-1000 واعرف المزيد.

## ENERGYSENSE

يوفر برنامج EnergySense خصومات ومِنحًا لشراء أفران وسخانات مياه تتميز بكفاءة استخدام الطاقة من أجل منزلك. للتقديم: [www.pgwennergysense.com](http://www.pgwennergysense.com). للمزيد من المعلومات برجاء الاتصال على الرقم: 855-749-7658.

## UESF

صندوق خدمات طوارئ المرافق (Utility Emergency Services Fund, UESF)

هو برنامج منح يتم تمويله من الأموال الخاصة لمساعدة الأسر منخفضة الدخل التي تتأخر عن

سداد فواتير المرافق. وللتقديم في هذا البرنامج، يجب على العميل (أ)

متأخرًا بواقع فاتورة كاملة واحدة على الأقل وعليه مبلغ متأخر قدره

\$30 على الأقل؛ "أو" ب) لديه إخطار بإنهاء الخدمة وبرنامج

UESF مصمم من أجل سداد الرصيد المدين للعميل لفاتورة

المرافق غير المسددة وتسوية الرصيد إلى الصفر. وبالإضافة إلى

تقديم منح المرافق، يشغل UESF عدة برامج تركز على استقرار

السكن - تفضل بزيارة: [www.uesfacts.org](http://www.uesfacts.org) للمزيد من

المعلومات. لتقديم طلب من أجل منحة UESF، يُرجى الاتصال

بأحد مراكز طاقة الأحياء (Neighborhood Energy Center).

اتصل على الهاتف رقم: 215-972-5170 واعرف

المزيد.